

۵۳۱۲۴/۵۷۸۱۱

۹۵،۵،۱۷



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۹۵/۱۰/۱۸۵۳
تاریخ ثبت: ۱۳۹۵/۵/۱۹
کد پرونده:
ساعت ورود:

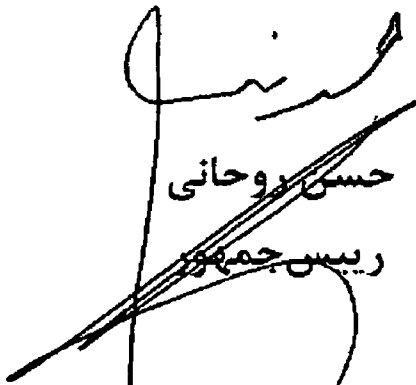
بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "موافقتنامه پاریس" که به پیشنهاد سازمان حفاظت محیط زیست در جلسه ۱۳۹۵/۴/۲۳ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می گردد.


حسین روحانی
رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، شورای نگهبان، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، وزارت امور خارجه، سازمان حفاظت محیط زیست، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.

۵۳۱۲۴/۵۷۸۱۱

۹۵،۵،۱۷



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

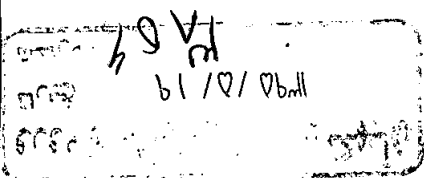
با توجه به لزوم واکنش مؤثر و تدریجی نسبت به تهدید فوری تغییرات آب و هوایی براساس بهترین دانش علمی موجود و با عنایت به نیازهای خاص و شرایط ویژه کشورهای عضو کنوانسیون چارچوب سازمان ملل متحد در مورد تغییرات آب و هوا به خصوص کشورهایی که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب پذیر هستند و ضرورت تأمین مالی و انتقال فناوری در این زمینه، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می شود:

"لایحه موافقتنامه پاریس"

ماده واحده - موافقتنامه پاریس مشتمل بر یک مقدمه و بیست و نه ماده به شرح پیوست تصویب و به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می شود اسناد تصویب را نزد امین اسناد تودیع نماید. تبصره - رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی در مورد هرگونه اصلاح موافقتنامه و پیوستهای آن موضوع مواد (۲۲) و (۲۳) موافقتنامه و اصل یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی در مورد حل و فصل اختلافها موضوع ماده (۲۴) آن الزامی است.

رئیس جمهور

وزیر امور خارجه



موافقتنامه پاریس

اعضای این موافقتنامه،

که عضو کنوانسیون چارچوب سازمان ملل متحد در مورد تغییرات آب و هوا می‌باشند و از این پس با عنوان «کنوانسیون» نامیده می‌شود؛

به موجب خط مشی دوربان برای اقدام پیشرفته که بوسیله تصمیم شماره ۱/سی.پی.۱۷ فراهمایی (کنفرانس) اعضای کنوانسیون در اجلاس هفدهم آن ایجاد شده است؛

در تعقیب هدف کنوانسیون، و تحت تاثیر اصول آن، از جمله اصل برابری و مسئولیت‌های مشترک اما متفاوت و توانایی‌های مربوط، در پرتوی شرایط مختلف ملی؛

با تصدیق نیاز به واکنش موثر و تدریجی نسبت به تهدید فوری تغییرات آب و هوایی بر اساس بهترین دانش علمی موجود؛ همچنین با تصدیق نیازهای خاص و شرایط ویژه کشورهای عضو در حال توسعه، به خصوص کشورهایی که به طور

ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند، به گونه‌ای که در کنوانسیون پیش‌بینی شده است؛ با در نظر گرفتن کامل نیازهای خاص و شرایط خاص کشورهای کمتر توسعه یافته با توجه به تامین مالی و انتقال

فناوری؛

با تصدیق این که اعضا ممکن است نه تنها بوسیله تغییر آب و هوا، بلکه توسط تاثیرات اقدامات انجام شده در واکنش به آن نیز تحت تاثیر قرار بگیرند؛

با تاکید بر رابطه ذاتی که اقدامات، واکنش و اثرات تغییرات آب و هوایی، با دسترسی عادلانه به توسعه پایدار و ریشه‌کن کردن فقر دارد؛

با تصدیق اولویت اساسی حفاظت از امنیت غذایی و پایان دادن به گرسنگی و آسیب پذیری‌های خاص نظام‌های تولید مواد غذایی نسبت به عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا؛

با توجه به ضرورت انتقال منطقی نیروی کار و ایجاد کار مناسب و مشاغل با کیفیت طبق اولویت‌های توسعه ملی تعریف شده؛

با تصدیق این که تغییرات آب و هوایی، نگرانی مشترک نوع بشر است، اعضا باید، هنگام اتخاذ اقداماتی برای پرداختن به تغییر آب و هوا، به تعهدات مربوط خود در مورد حقوق بشر، حق سلامت، حقوق مردمان بومی، جوامع

محلی، مهاجران، کودکان، افراد معلول و افراد در موقعیتهای آسیب پذیر و حق توسعه، و همچنین برابری جنسیتی، توانمند سازی زنان و عدالت بین نسلی احترام بگذارند و آن‌ها را ترویج کنند و در نظر بگیرند؛

با توجه به اهمیت حفاظت و در صورت اقتضا، ارتقاء چاهک‌ها و مخازن گازهای گلخانه‌ای موضوع کنوانسیون؛

با توجه به اهمیت حصول اطمینان از یکپارچگی تمام زیست‌بوم‌ها (اکوسیستم‌ها)، از جمله اقیانوس‌ها، و حفاظت از تنوع زیستی به رسمیت شناخته شده توسط برخی از فرهنگ‌ها به عنوان مادر زمین، و با توجه به اهمیت مفهوم «عدالت

آب و هوایی» برای برخی به هنگام اتخاذ اقداماتی برای پرداختن به تغییر آب و هوا؛

با تأیید اهمیت آموزش و پرورش، آگاهی عمومی، مشارکت عمومی، دسترسی عمومی به اطلاعات و همکاری در تمام سطوح در مورد موضوعات مطرح شده در این موافقتنامه؛

با تصدیق اهمیت دخالت داشتن همه سطوح دولت و بازیگران مختلف، طبق قوانین ملی مربوط اعضا، در پرداختن به تغییر آب و هوا،

همچنین با تصدیق این که شیوه زندگی پایدار و الگوهای پایدار مصرف و تولید، با راهنمایی کشورهای توسعه یافته عضو، نقش مهمی در پرداختن به تغییر آب و هوا ایفاء می‌کند؛

به شرح زیر توافق نمودند:

دفتر هیئت دولت

ماده ۱

از نظر این موافقتنامه، تعاریف مندرج در ماده (۱) کنوانسیون اعمال خواهد شد. بعلاوه:

- ۱- «کنوانسیون» به کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد تغییر آب و هوا، مصوب ۹ مه ۱۹۹۲ (۱۹ اردیبهشت ۱۳۷۱) در نیویورک اطلاق می‌شود.
- ۲- «فراهمی اعضای» به فراهمی اعضای کنوانسیون اطلاق می‌شود.
- ۳- «عضو» به عضو این موافقتنامه اطلاق می‌شود.

ماده ۲

- ۱- هدف این موافقتنامه، در ارتقای اجرای کنوانسیون از جمله هدف آن، تقویت واکنش جهانی به خطر تغییر آب و هوا، در زمینه توسعه پایدار و تلاش‌هایی برای ریشه‌کن کردن فقر، از جمله مولرد زیر است:
(الف) نگهداری افزایش دمای میانگین جهانی به زیر ۲ درجه سانتیگراد، بالاتر از سطوح پیش از انقلاب صنعتی و دنبال کردن تلاش‌هایی برای محدود نمودن افزایش دما تا ۱/۵ درجه سانتیگراد بالاتر از سطوح پیش از انقلاب صنعتی، با تصدیق اینکه این امر به طور قابل توجهی خطرات و اثرات تغییر آب و هوا را کاهش می‌دهد.
(ب) افزایش توانایی برای انطباق با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا و ترغیب انعطاف‌پذیری آب و هوایی و توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای، به شیوه‌ای که تولید محصولات غذایی را تهدید نکند؛
(پ) ایجاد جریان‌های تامین مالی سازگار با مسیر به سمت انتشار کم گازهای گلخانه‌ای و توسعه آب و هوای انعطاف‌پذیر.
- ۲- این موافقتنامه اجرا خواهد شد تا منعکس کننده برابری و اصل مسئولیت‌های مشترک اما متفاوت، و قابلیت‌های مربوط، در پرتو شرایط مختلف ملی باشد.

ماده ۳

به عنوان مشارکت‌های تعیین شده ملی در واکنش جهانی به تغییر آب و هوا، قرار است همه اعضا، تلاش‌های بلند پروازانه‌ای که در مواد (۴)، (۷)، (۹)، (۱۰)، (۱۱) و (۱۳) تعریف شده است را از نظر دستیابی به هدف این موافقتنامه به گونه مندرج در ماده (۲) به عهده بگیرند و آن‌ها را اعلام نمایند. تلاش‌های همه اعضا نشان دهنده پیشرفت در طول زمان، ضمن تصدیق نیاز به حمایت از کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای مؤثر این موافقتنامه خواهد بود.

ماده ۴

- ۱- به منظور نیل به هدف درجه حرارت دراز مدت مندرج در ماده (۲)، هدف اعضا عبارتست از رسیدن به اوج جهانی انتشار گازهای گلخانه‌ای در اسرع وقت، با تصدیق این که این اوج برای کشورهای عضو در حال توسعه، طولانی مدت‌تر خواهد بود، و انجام کاهش سریع پس از آن طبق بهترین دانش موجود، به طوری که بین انتشار گازهای گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی توسط منابع و از بین بردن آن‌ها از طریق چاهک‌های گازهای گلخانه‌ای در نیمه دوم این قرن، بر اساس عدالت، و در زمینه توسعه پایدار و تلاش برای ریشه‌کن کردن فقر تعادل برقرار گردد.
- ۲- هر عضو، مشارکت‌های تعیین شده ملی پی در پی را که در نظر دارد به آن نایل گردد، آماده، اعلام و حفظ خواهد نمود. اعضا اقدامات کاهش داخلی را با هدف دستیابی به اهداف مشارکت‌های مزبور دنبال خواهند کرد.
- ۳- مشارکت تعیین شده ملی پی در پی هر عضو نشان دهنده پیشرفتی فراتر از مشارکت تعیین شده ملی جاری آن عضو و منعکس کننده بالاترین بلندپروازی ممکن آن خواهد بود که مسئولیت‌های مشترک اما متفاوت و قابلیت‌های مربوط آن، در پرتو شرایط مختلف ملی را نشان می‌دهد.

دفتر هیئت دولت

- ۴- کشورهای عضو توسعه یافته باید از طریق برعهده گرفتن اهداف کاهش انتشار مطلق پوشش دهنده تمام بخش‌های اقتصادی، رهبری را برعهده بگیرند. کشورهای عضو در حال توسعه باید به تلاش‌های کاهش خود ادامه دهند و تشویق می‌شوند تا در طول زمان، در پرتو شرایط مختلف ملی به سمت اهداف محدودیت یا کاهش انتشار پوشش دهنده تمام بخش‌های اقتصادی حرکت نمایند.
- ۵- با تصدیق این که حمایت پیشرفته از کشورهای عضو در حال توسعه، بلندپروازی بیشتری در اقدامات آن‌ها را ممکن می‌سازد، از کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای این ماده، طبق مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) حمایت خواهد شد.
- ۶- کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای جزیره‌ای کوچک در حال توسعه می‌توانند راهبردها، طرح‌ها و اقداماتی برای توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای را که منعکس کننده شرایط خاص آن‌ها است، آماده و اعلام کنند.
- ۷- مزایای همراه کاهش ناشی از اقدامات انطباقی اعضا و یا برنامه‌های تنوع اقتصادی می‌تواند به نتایج کاهش به موجب این ماده کمک کند.
- ۸- تمامی اعضا در اعلام مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، اطلاعات لازم برای وضوح، شفافیت و درک را طبق تصمیم ۱/سی‌پی ۲۱ و هر گونه تصمیم‌های مربوط فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، ارائه خواهند کرد.
- ۹- هر عضو، مشارکت تعیین شده ملی را طبق تصمیم ۱/سی‌پی ۲۱ و هر گونه تصمیم‌های مربوط فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، هر پنج سال اعلام خواهد کرد و از نتایج بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴) آگاه خواهد شد.
- ۱۰- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، چارچوب زمانی مشترک برای مشارکت‌های تعیین شده ملی را در اولین جلسه خود بررسی خواهد کرد.
- ۱۱- هر عضو می‌تواند در هر زمان مشارکت تعیین شده ملی موجود خود را از نظر افزایش سطح بلندپروازی آن طبق راهنمایی مصوب فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تعدیل نماید.
- ۱۲- مشارکت‌های تعیین شده ملی اعلام شده توسط اعضا در ثبت عمومی که توسط دبیرخانه اداره می‌شود، ثبت خواهد شد.
- ۱۳- اعضا مشارکت‌های تعیین شده ملی خود را توضیح خواهند داد. اعضا در توضیح انتشار گازهای گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی و از بین بردن آن‌ها در ارتباط با مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، تمامیت زیست محیطی، شفافیت، دقت، کامل بودن، قابل مقایسه بودن و همخوانی را ترغیب و اجتناب از شمارش دو باره را طبق راهنمایی‌های مصوب فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین خواهند نمود.
- ۱۴- اعضا در زمینه مشارکت‌های تعیین شده ملی خود، به‌هنگام تصدیق و اجرای اقدامات کاهش در رابطه با انتشار گازهای گلخانه‌ای ناشی از فعالیت انسانی و از بین بردن آن‌ها، باید به طور مقتضی روش‌ها و راهنمایی‌های موجود به موجب کنوانسیون را در پرتو مفاد بند (۱۳) این ماده در نظر بگیرند.
- ۱۵- اعضا در اجرای این موافقتنامه، نگرانی‌های اعضای را که اقتصاد آن‌ها بیشترین تاثیر را از اثرات اقدامات واکنشی پذیرفته است، به‌ویژه کشورهای عضو در حال توسعه را در نظر خواهند گرفت.
- ۱۶- اعضا، از جمله سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای و کشورهای عضو آن که در مورد اقدام مشترک به موجب بند (۲) این ماده به توافق دست یافته‌اند، دبیرخانه را از شرایط آن توافق، از جمله سطح انتشار اختصاص داده شده به هر عضو در دوره زمانی مربوط، به هنگام اعلام مشارکت‌های تعیین شده ملی خود آگاه خواهند کرد. دبیرخانه به نوبه خود اعضا و امضاکنندگان کنوانسیون را از شرایط توافق مزبور آگاه خواهد نمود.
- ۱۷- هر طرف چنین توافقی طبق بندهای (۱۳) و (۱۴) این ماده و مواد (۱۳) و (۱۵) مسئول سطح انتشار خود به گونه مندرج در توافق موضوع بند (۱۶) فوق است.

دفتر هیئت دولت

۱۸- اگر اعضای که به طور مشترک اقدام می‌کنند، این کار را در چارچوب و همراه با سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای انجام دهند که خود عضو این موافقتنامه است، طبق بندهای (۱۳) و (۱۴) این ماده و مواد (۱۳) و (۱۵) هر کشور عضو آن سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای به صورت منفرد، و همراه با سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای، مسئول سطح انتشار خود به گونه مندرج در توافق اعلام شده به موجب بند (۱۶) این ماده است.

۱۹- تمام اعضا باید تلاش نمایند راهبردهای بلند مدت توسعه انتشار کم گازهای گلخانه‌ای را با توجه به ماده (۲) و با در نظر گرفتن مسئولیت‌های مشترک اما متفاوت و قابلیت‌های مربوط خود، در پرتو شرایط مختلف ملی تدوین و اعلام کنند.

ماده ۵

۱- اعضا به منظور حفظ و در صورت اقتضا، افزایش چاهک‌ها و مخازن گازهای گلخانه‌ای موضوع جزء (ت) بند (۱) ماده (۴) کنوانسیون، از جمله جنگل‌ها، اقدام خواهند کرد.

۲- اعضا تشویق می‌شوند تا به منظور اجرا و حمایت، از جمله از طریق پرداخت‌های مبتنی بر نتایج، چارچوب موجود مندرج در راهنمایی‌ها و تصمیم‌های مربوط مورد توافق پیشین به موجب کنوانسیون در مورد رویکردهای خط مشی، و محرک‌های مثبت برای فعالیت‌های مربوط به کاهش انتشار از جنگل زدایی و تخریب جنگل‌ها، و نقش حفاظت، مدیریت پایدار جنگل‌ها و افزایش ذخایر کربن جنگل در کشورهای در حال توسعه؛ و رویکردهای خط مشی جایگزین مانند رویکردهای کاهش و انطباق مشترک برای مدیریت سازنده و پایدار جنگل‌ها، ضمن تاکید مجدد بر اهمیت ایجاد انگیزه، در صورت اقتضا، در مورد منافع غیرکربنی در ارتباط با رویکردهای مزبور، اقداماتی را اتخاذ کنند.

ماده ۶

۱- اعضا تصدیق می‌نمایند که برخی از اعضا، تداوم همکاری داوطلبانه در اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی خود را دنبال می‌کنند تا بلندپروازی بیشتری را در اقدامات کاهش و انطباقی خود امکان‌پذیر نمایند و توسعه پایدار و یکپارچگی زیست محیطی را ترغیب کنند.

۲- اعضا، چنانچه اشتغال به رویکردهای همکاری به صورت داوطلبانه را داشته باشند که متضمن استفاده از نتایج کاهش منتقل شده به صورت بین‌المللی در مشارکت‌های تعیین شده ملی است، توسعه پایدار را ترغیب و شفافیت و تمامیت زیست محیطی از جمله در حکمرانی را تضمین خواهند کرد و حسابداری قوی را اعمال خواهند نمود تا از جمله اجتناب از شمارش دوباره را طبق راهنمایی‌های مصوب فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین نمایند.

۳- استفاده از نتایج کاهش منتقل شده به صورت بین‌المللی برای نیل به مشارکت‌های تعیین شده ملی به موجب این موافقتنامه، داوطلبانه خواهد بود و توسط اعضای مشارکت کننده تجویز خواهد شد.

۴- بدین وسیله، سازوکاری برای کمک به کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای و حمایت از توسعه پایدار تحت اختیار و راهنمایی فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، برای استفاده اعضا، به صورت داوطلبانه ایجاد می‌شود. نهاد تعیین شده بوسیله فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، بر این سازوکار که دارای اهداف زیر است، نظارت خواهد کرد:

(الف) ترغیب کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای ضمن ترویج توسعه پایدار؛

(ب) ایجاد انگیزه و تسهیل مشارکت در کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای نهادهای عمومی و خصوصی مجاز شده توسط یک عضو؛

دفتر هیئت دولت

(پ) کمک به کاهش سطوح انتشار در کشور میزبان، که از فعالیت‌های کاهش منتهی به کاهش انتشار منتفع خواهد شد و همچنین می‌تواند توسط عضو دیگری برای انجام مشارکت تعیین شده ملی آن استفاده شود.
(ت) ارائه کاهش کلی در انتشار جهانی.

۵- کاهش انتشار ناشی از سازوکار موضوع بند (۴) این ماده، چنانچه توسط عضو دیگری برای نمایش نیل به مشارکت تعیین شده ملی خود استفاده شده باشد، برای نمایش نیل به مشارکت تعیین شده ملی کشور میزبان استفاده نخواهد شد.

۶- فراهمی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تضمین خواهد نمود که عواید حاصل از فعالیت‌ها به موجب سازوکار موضوع بند (۴) این ماده، برای پوشش هزینه‌های اداری و نیز کمک به کشورهای عضو در حال توسعه که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند برای پرداخت هزینه‌های انطباق، استفاده می‌شود.

۷- فراهمی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، قواعد، تشریفات و روش‌های سازوکار موضوع بند (۴) این ماده را در اولین نشست خود تصویب خواهد کرد.

۸- اعضا اهمیت رویکردهای یکپارچه، جامع و متوازن غیربازاری در دسترس اعضا را برای کمک به اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی آن‌ها، در زمینه توسعه پایدار و ریشه کنی فقر، به شیوه‌ای موثر و هماهنگ، از جمله در میان سایر موارد، در صورت اقتضا از طریق کاهش، انطباق، تامین مالی، انتقال فناوری و ظرفیت سازی تصدیق می‌نمایند. هدف این رویکردها به شرح زیر خواهد بود:

(الف) ترغیب بلندپروازی کاهش و انطباق؛

(ب) ارتقای مشارکت بخش دولتی و خصوصی در اجرای مشارکت‌های تعیین شده ملی؛ و

(پ) فراهم کردن فرصت‌هایی برای هماهنگی در میان اسناد و ترتیبات نهادی مربوط.

۹- بدین وسیله چارچوبی برای رویکردهای غیربازاری برای توسعه پایدار تعریف می‌شود تا رویکردهای غیربازاری موضوع بند (۸) این ماده را ترغیب نماید.

ماده ۷

۱- بدین وسیله اعضا هدف جهانی انطباق افزایش ظرفیت تطبیقی، تقویت انعطاف پذیری و کاهش آسیب‌پذیری نسبت به تغییر آب و هوا را از نظر کمک به توسعه پایدار و تضمین واکنش انطباقی کافی در زمینه هدف درجه حرارت موضوع ماده (۲) بوجود می‌آورند.

۲- اعضا تصدیق می‌نمایند که انطباق، چالشی جهانی است که همه با آن، با ابعاد محلی، استانی، ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی مواجه شده‌اند، و با در نظر گرفتن نیازهای مبرم و فوری آن دسته از کشورهای عضو در حال توسعه که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند، این انطباق، جزء کلیدی واکنش جهانی بلند مدت نسبت به تغییر آب و هوا برای محافظت از مردم، وسائل امرار معاش و زیست بوم‌ها است و به آن کمک می‌کند.

۳- تلاش‌های انطباق کشورهای عضو در حال توسعه طبق روش‌هایی به رسمیت شناخته خواهد شد که قرار است توسط فراهمی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین نشست خود به تصویب رسید.

۴- اعضاء تصدیق می‌کنند که نیازهای جاری برای انطباق قابل توجه است و سطوح بالاتر کاهش می‌تواند نیاز به تلاش‌های انطباقی اضافی را کاهش دهد و نیازهای انطباق بیشتر می‌تواند متضمن هزینه‌های انطباقی بیشتر باشد.

۵- اعضا اذعان می‌نمایند که عمل انطباق باید رویکردی کشور محور، جنسیت محور، مشارکتی و به طور کامل شفاف با در نظر گرفتن گروه‌های آسیب‌پذیر، جوامع و زیست بوم‌ها را دنبال کند و باید بر پایه بهترین دانش در دسترس و در صورت اقتضا با راهنمایی دانش سنتی، دانش مردم بومی و نظام‌های دانش محلی، از نظر ادغام انطباقی در اقدامات و سیاست‌های اجتماعی- اقتصادی و زیست محیطی مربوط در صورت اقتضا باشد.

دفتر هیئت دولت

۶- اعضا اهمیت حمایت و همکاری بین‌المللی در مورد تلاش‌های انطباق و اهمیت در نظر گرفتن نیازهای کشورهای عضو در حال توسعه، به‌ویژه کشورهایی که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند را تصدیق می‌نمایند.

۷- اعضا باید همکاری خود در ارتقاء اقدام در مورد انطباق را با در نظر گرفتن چارچوب برنامه کاری انطباق کانکون، از جمله با توجه به موارد زیر تقویت نمایند:

(الف) به اشتراک گذاری اطلاعات، شیوه‌های مناسب، تجارب و درس‌های آموخته شده، از جمله در صورت اقتضا، در مواردی که موارد مزبور به علم، برنامه ریزی، سیاست‌ها و اجرا در رابطه با اقدامات انطباق مربوط می‌شود؛

(ب) تقویت ترتیبات نهادی، از جمله مواردی که به موجب کنوانسیون در خدمت این موافقتنامه هستند، برای حمایت از تلفیق دانش و اطلاعات مربوط، و ارائه پشتیبانی فنی و راهنمایی به اعضا؛

(پ) تقویت دانش علمی در مورد آب و هوا، از جمله پژوهش، مشاهده نظام‌مند سامانه آب و هوایی و سامانه‌های هشدار دهنده زود هنگام، به شیوه‌ای که موسسات خدماتی مرتبط با آب و هوا را آگاه و از تصمیم سازان پشتیبانی نماید؛

(ت) کمک به کشورهای عضو در حال توسعه در شناسایی شیوه‌های انطباق موثر، نیازهای انطباق، اولویت‌ها، پشتیبانی ارائه شده و دریافت شده برای تلاش‌ها و اقدامات انطباق، و چالش‌ها و شکاف‌ها، به شیوه‌ای سازگار با شیوه‌های مناسب تشویقی؛

(ث) بهبود اثربخشی و دوام اقدامات انطباق؛

۸- سازمان‌ها و آژانس‌های تخصصی سازمان ملل متحد تشویق می‌شوند تا از تلاش‌های اعضا برای اجرای اقدامات موضوع بند (۷) این ماده، با توجه به مفاد بند (۵) این ماده حمایت کنند.

۹- هر عضو در صورت اقتضا، در فرایندهای برنامه ریزی انطباق و اجرای اقدامات، از جمله توسعه یا افزایش برنامه‌ها، سیاست‌ها و یا کمک‌های مربوط، که ممکن است شامل موارد زیر باشد، مشارکت خواهد نمود:

(الف) اجرای اقدامات، تعهدات و یا تلاش‌های مربوط به انطباق.

(ب) فرایند تدوین و اجرای برنامه‌های انطباق ملی؛

(پ) ارزیابی اثرات و آسیب پذیری تغییر آب و هوا، از نظر تدوین اقدامات اولویت‌دار مشخص شده ملی، در نظر گرفتن افراد، مکان‌ها و زیست بوم‌های آسیب‌پذیر؛

(ت) پایش و ارزیابی و یادگیری از طرح‌ها، سیاست‌ها، برنامه‌ها و اقدامات انطباق؛ و

(ث) ایجاد انعطاف پذیری در نظام‌های اجتماعی اقتصادی و زیست بومی، از جمله از طریق تنوع اقتصادی و مدیریت پایدار منابع طبیعی.

۱۰- هر عضو باید در صورت اقتضا، گزارش انطباق را که می‌تواند شامل الویت‌های آن، نیازهای حمایتی و اجرایی، اقدامات و برنامه‌ها، بدون ایجاد هرگونه بار اضافی برای کشورهای عضو در حال توسعه باشد، ارائه و بطور دوره‌ای آن را به روزرسانی کند.

۱۱- گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده، در صورت اقتضا، به عنوان جزئی از گزارش‌ها یا اسناد دیگر یا در رابطه با آن‌ها، از جمله طرح انطباق ملی، مشارکت تعیین شده ملی موضوع بند (۲) ماده (۴) و یا گزارش ملی ارائه و بطور دوره‌ای به روزرسانی خواهد شد.

۱۲- گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده، در سامانه ثبت عمومی که توسط دبیرخانه ایجاد شده است، ثبت خواهد شد.

۱۳- حمایت بین‌المللی مداوم و فزاینده بین‌المللی به کشور عضو در حال توسعه برای اجرای بندهای (۷)، (۹)، (۱۰) و (۱۱) این ماده، طبق مفاد مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) ارائه خواهد شد.

۱۴- بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴) از جمله شامل موارد زیر خواهد بود:

(الف) به رسمیت شناختن تلاش‌های انطباق کشورهای عضو در حال توسعه؛

- (ب) ارتقای اجرای عمل انطباق با در نظر گرفتن گزارش انطباق موضوع بند (۱۰) این ماده؛
(پ) بررسی کفایت و اثربخشی انطباق و حمایت ارائه شده برای انطباق؛ و
(ت) بررسی پیشرفت کلی انجام شده در نیل به هدف جهانی انطباق موضوع بند (۱) این ماده.

ماده ۸

- ۱- اعضا، اهمیت جلوگیری، به حداقل رساندن و پرداختن به ضرر و زیان مرتبط با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا، از جمله رویدادهای آب و هوایی شدید و رویدادهای دارای شروع آهسته، و نقش توسعه پایدار در کاهش خطر ضرر و زیان را تصدیق می‌نمایند.
- ۲- سازوکار بین‌المللی ورشو برای ضرر و زیان مرتبط با اثرات تغییر آب و هوا، منوط به اختیار و هدایت فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، می‌باشد و ممکن است همان گونه که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، مشخص کرده است، افزایش یابد و تقویت شود.
- ۳- اعضا باید درک، اقدام و پشتیبانی را از جمله از طریق سازوکار بین‌المللی ورشو، در صورت اقتضا، برپایه همکاری و تسهیل در رابطه با ضرر و زیان مرتبط با عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا ارتقا دهند.
- ۴- بر این اساس، زمینه‌های همکاری و تسهیل به منظور افزایش درک، اقدام و پشتیبانی می‌تواند شامل موارد زیر باشد:
(الف) سامانه‌های هشداردهنده زودهنگام.
(ب) آمادگی اضطراری؛
(پ) رویدادهای دارای شروع آهسته
(ت) رویدادهایی که ممکن است متضمن ضرر و زیان غیرقابل برگشت و دائمی باشند؛
(ث) ارزیابی خطر و مدیریت جامع؛
(ج) تسهیلات بیمه خطر، تجمع خطر آب و هوا و راه‌حل‌های بیمه‌ای دیگر؛
(چ) زیان‌های غیراقتصادی؛
(ح) انعطاف پذیری جوامع، وسائل امرار معاش و زیست بوم‌ها.
- ۵- سازوکار بین‌المللی ورشو با نهادهای موجود و گروه‌های متخصص به موجب موافقتنامه، و همچنین سازمان‌های مربوط و نهادهای متخصص خارج از موافقتنامه همکاری خواهد کرد.

ماده ۹

- ۱- کشورهای عضو توسعه یافته منابع مالی را برای کمک به کشورهای عضو در حال توسعه در خصوص هم کاهش و هم انطباق در ادامه تعهدات موجود خود به موجب کنوانسیون فراهم خواهند نمود.
- ۲- اعضای دیگر تشویق می‌شوند تا چنین حمایتی را به طور داوطلبانه ارائه کنند یا ارایه آن را تدوام بخشند.
- ۳- کشورهای عضو توسعه یافته، به عنوان بخشی از تلاش جهانی، باید رهبری بسیج تامین مالی آب و هوایی از طیف گسترده‌ای از منابع، اسناد و مجاری، با توجه به نقش قابل توجه و جوه عمومی، از طریق انواع اقدامات، از جمله حمایت از راهبردهای کشور محور، و با در نظر گرفتن نیازها و اولویت‌های کشورهای عضو در حال توسعه را ادامه دهند. بسیج تامین مالی آب و هوایی مزبور باید پیشرفتی فراتر از تلاش‌های پیشین را نشان دهد.
- ۴- تامین منابع مالی بیشتر باید با هدف رسیدن به تعادل بین انطباق و کاهش، با توجه به راهبردهای کشور محور، و اولویت‌ها و نیازهای کشورهای عضو در حال توسعه، به خصوص کشورهایی که به طور ویژه در برابر عوارض نامطلوب تغییرات آب و هوایی آسیب‌پذیر هستند و محدودیت‌های ظرفیتی قابل توجهی دارند، مانند کشورهای کمتر

دفتر هیئت دولت

توسعه یافته و کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک، باتوجه به نیاز به منابع عمومی و مبتنی بر کمک مالی برای انطباق باشد.

۵- کشورهای عضو توسعه یافته هر دو سال یک بار گزارشی که نشاندهنده اطلاعات کمی و کیفی مربوط به بندهای (۱) و (۳) این ماده است را در صورت قابل اعمال بودن، از جمله به عنوان سطوح موجود و پیش بینی شده منابع مالی عمومی که قرار است برای کشورهای عضو در حال توسعه فراهم شود، به صورت داوطلبانه ارائه خواهند کرد. سایر اعضای که منابع را ارائه می‌کنند، تشویق می‌شوند تا هر دو سال یک بار چنین اطلاعاتی را به صورت داوطلبانه ارائه نمایند.

۶- بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴)، اطلاعات مربوط ارائه شده توسط کشورهای عضو توسعه یافته و یا ارکان موافقتنامه در مورد تلاش‌های مربوط به امور مالی آب و هوایی را در نظر خواهد گرفت.

۷- کشورهای عضو توسعه یافته، اطلاعات شفاف و سازگار در مورد حمایت از کشورهای عضو در حال توسعه را که از طریق مداخلات عمومی دوسالانه طبق روش‌ها، تشریفات و دستورالعمل‌هایی ارائه و بسیج شده که قرار است توسط فراهمی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، در اولین نشست آن، به گونه تصریح شده در بند (۱۳) ماده (۱۳) تصویب شود، فراهم خواهند کرد. سایر اعضا تشویق می‌شوند تا این گونه عمل نمایند.

۸- سازوکار مالی کنوانسیون، از جمله نهادهای عملیاتی آن، به عنوان سازوکار مالی این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.

۹- هدف موسساتی که در خدمت این موافقتنامه هستند، از جمله نهادهای عملیاتی سازوکار مالی کنوانسیون، حصول اطمینان از دسترسی مؤثر به منابع مالی از طریق تشریفات مصوب ساده شده و پشتیبانی از آمادگی افزایش یافته کشورهای عضو در حال توسعه، به ویژه کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک، در زمینه طرح‌ها و راهبردهای آب و هوایی ملی آن‌ها خواهد بود.

ماده ۱۰

۱- اعضا به منظور بهبود انعطاف پذیری نسبت به تغییر آب و هوا و به منظور کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای، چشم انداز بلند مدتی را در خصوص اهمیت تحقق کامل توسعه و انتقال فناوری به اشتراک خواهند گذاشت.

۲- اعضا، با اشاره به اهمیت فناوری برای اجرای اقدامات کاهش و انطباق به موجب این موافقتنامه و به رسمیت شناختن تلاش‌های استقرار و توزیع فناوری‌های موجود، اقدام مشارکتی در مورد توسعه و انتقال فناوری را تقویت خواهند کرد.

۳- سازوکار فناوری ایجاد شده به موجب کنوانسیون در خدمت این موافقتنامه خواهد بود.

۴- بدین وسیله، چارچوب فناوری ایجاد می‌شود تا دستورالعمل فراگیری را برای کار سازوکار فناوری در ترغیب و تسهیل اقدام بیشتر در مورد توسعه و انتقال فناوری به منظور حمایت از اجرای این موافقتنامه، در دستیابی به چشم انداز بلند مدت موضوع بند (۱) این ماده ارائه نماید.

۵- تسریع، ترغیب و توانمند سازی نوآوری برای پاسخ مؤثر بلند مدت به تغییر آب و هوا و ترغیب رشد اقتصادی و توسعه پایدار مهم است. چنین تلاشی در صورت اقتضا، از جمله توسط ساز و کار فناوری و بوسیله ابزارهای مالی از طریق سازوکار مالی کنوانسیون، جهت رویکردهای مشارکتی برای تحقیق و توسعه و تسهیل دستیابی به فناوری به ویژه برای مراحل اولیه چرخه فناوری برای کشورهای عضو در حال توسعه حمایت خواهد شد.

۶- حمایت، از جمله حمایت مالی، به کشورهای عضو در حال توسعه برای اجرای این ماده، از جمله برای تقویت اقدام مشارکتی در مورد توسعه و انتقال فناوری در مراحل مختلف چرخه فناوری از نظر دستیابی به تعادل بین حمایت از کاهش و انطباق ارائه خواهد شد. بررسی جامع جهانی موضوع ماده (۱۴)، اطلاعات موجود راجع به تلاش‌های مربوط به حمایت از توسعه و انتقال فناوری برای کشورهای عضو در حال توسعه را در نظر خواهد گرفت.

دفتر هیئت دولت

ماده ۱۱

- ۱- ظرفیت سازی به موجب این موافقتنامه باید ظرفیت و توانایی کشورهای عضو در حال توسعه به ویژه کشورهای با حداقل ظرفیت، مانند کشورهای کمتر توسعه یافته، و کشورهای که به ویژه نسبت به عوارض نامطلوب تغییر آب و هوا آسیب پذیر هستند، مثل کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک را افزایش دهد، تا اقدامات موثر تغییر آب و هوایی از جمله شامل اجرای اقدامات انطباق و کاهش را اتخاذ کنند و باید توسعه فناوری، اشاعه و به کارگیری، دسترسی به منابع مالی تغییر آب و هوا، جنبه های مربوط به آموزش و پرورش، آموزش و آگاه سازی عمومی، و شفاف سازی، گزارش به موقع و دقیق اطلاعات را تسهیل کند.
- ۲- ظرفیت سازی باید به صورت کشور محور، براساس نیازهای ملی و پاسخگو به آنها باشد و مالکیت کشوری اعضا را به ویژه برای کشورهای عضو در حال توسعه از جمله در سطوح ملی، استانی و محلی رواج دهد. ظرفیت سازی باید توسط درس‌های آموخته شده از جمله از فعالیت‌های ظرفیت سازی به موجب کنوانسیون رهنمود بگیرد و باید، فرایند تکرار شونده موثری باشد که مشارکتی، میان بخشی و دارای قابلیت پاسخگویی به هر دو جنس را دارا است.
- ۳- همه اعضا باید برای افزایش ظرفیت کشورهای عضو در حال توسعه به منظور اجرای این موافقتنامه همکاری نمایند. کشورهای عضو توسعه یافته باید حمایت از اقدامات ظرفیت سازی در کشورهای عضو در حال توسعه را ارتقا دهند.
- ۴- همه کشورهای که ظرفیت کشورهای عضو در حال توسعه را برای اجرای این موافقتنامه، از جمله از طریق رویکردهای منطقه‌ای، دوجانبه و چندجانبه ارتقا می‌دهند، باید به طور منظم در مورد این فعالیت‌ها یا اقدامات در زمینه ظرفیت سازی گزارش دهند. کشورهای عضو در حال توسعه باید به طور منظم پیشرفت انجام شده در اجرای برنامه‌ها، سیاست‌ها، فعالیت‌ها یا اقدامات ظرفیت سازی برای اجرای این موافقتنامه را گزارش کنند.
- ۵- فعالیت‌های ظرفیت سازی باید از طریق ترتیبات نهادی مناسب برای پشتیبانی از اجرای این موافقتنامه از جمله ترتیبات نهادی مناسب ایجاد شده به موجب کنوانسیون که در خدمت این موافقتنامه هستند، ارتقا داده شود. فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین اجلاس خود، ترتیبات نهادی اولیه برای ظرفیت سازی را بررسی و در مورد آن اتخاذ تصمیم خواهد کرد.

ماده ۱۲

اعضا در اتخاذ اقداماتی به منظور ارتقای آموزش و پرورش، آگاهی عمومی، مشارکت عمومی، دسترسی عمومی به اطلاعات تغییر آب و هوا و تصدیق اهمیت این اقدامات با توجه به ارتقای فعالیت‌ها به موجب این موافقتنامه، در صورت اقتضا همکاری خواهند نمود.

ماده ۱۳

- ۱- به منظور ایجاد اطمینان و اعتماد متقابل و ترغیب اجرای موثر، بدین وسیله چارچوب ارتقای شفافیت برای اقدام و پشتیبانی، با انعطاف پذیری ذاتی که ظرفیت‌های مختلف اعضا را در نظر می‌گیرد و بر تجربه جمعی استوار است، ایجاد می‌شود.
- ۲- چارچوب شفافیت، انعطاف پذیری در اجرای مفاد این ماده را برای کشورهای عضو در حال توسعه‌ای که به آن نیاز دارند، در پرتو ظرفیت‌های آنها ارائه می‌کند. روش‌ها، تشریفات و دستورالعمل‌های موضوع بند (۱۳) این ماده انعطاف پذیری مزبور را منعکس خواهد کرد.
- ۳- چارچوب شفافیت، بر پایه ترتیبات شفافیت به موجب کنوانسیون با تصدیق شرایط ویژه کشورهای کمتر توسعه یافته و کشورهای در حال توسعه جزیره‌ای کوچک ایجاد و آن را ارتقا خواهد بخشید، و به شیوه‌ای تسهیل کننده، غیرتهاجمی و غیرتنبیهی، با رعایت احترام به حاکمیت ملی و اجتناب از قرار دادن بار اضافی بر اعضا اجرا خواهد شد.

۴- ترتیبات شفافیت به موجب کنوانسیون، از جمله گزارش‌های ملی، گزارش‌های دوسالانه و گزارش‌های به روز شده دوسالانه، بازنگری و ارزیابی بین‌المللی و تجزیه و تحلیل و مشاوره بین‌المللی، بخشی از تجربه استفاده شده برای توسعه روش‌ها، تشریفات و دستورالعمل‌ها، به موجب بند (۱۳) این ماده را تشکیل خواهد داد.

۵- هدف چارچوبی برای شفافیت اقدام، فراهم کردن درک روشنی از اقدامات تغییر آب و هوایی در پرتو هدف کنوانسیون به گونه مندرج در ماده (۲) آن، از جمله وضوح و ردیابی پیشرفت در دستیابی به مشارکت‌های تعیین شده ملی انفرادی اعضا به موجب ماده (۴)، و اقدامات انطباقی اعضا به موجب ماده (۷)، از جمله شیوه‌های مناسب، اولویت‌ها، نیازها و شکاف‌ها، به منظور اعلام بررسی جامع جهانی به موجب ماده (۱۴) است.

۶- هدف چارچوبی برای شفافیت حمایت‌ها، فراهم کردن وضوح در مورد حمایت فراهم و دریافت شده در زمینه اقدامات تغییر آب و هوایی به موجب مواد (۴)، (۷)، (۹)، (۱۰) و (۱۱) توسط اعضای منفرد مربوط، و تا حد امکان، فراهم کردن مرور کامل حمایت مالی کلی ارائه شده، به منظور اعلام بررسی جامع جهانی به موجب ماده (۱۴) است.

۷- هر طرف به طور منظم اطلاعات زیر را ارائه خواهد کرد:

(الف) گزارش فهرست ملی انتشارهای ناشی از فعالیت انسانی توسط منابع و از بین بردن آنها از طریق چاهک‌های گازهای گلخانه‌ای، که با استفاده از روش‌شناسی‌های شیوه‌های مناسب مورد پذیرش هیئت بین دولتی تغییر آب و هوا و مورد توافق فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تهیه شده است؛ (ب) اطلاعات لازم برای پیگیری پیشرفت انجام شده در اجرا و دستیابی به مشارکت تعیین شده ملی خود به موجب ماده (۴).

۸- هر عضو باید اطلاعات مربوط به اثرات تغییر آب و هوا و انطباق به موجب ماده (۷) را نیز در صورت اقتضا فراهم نماید. ۹- کشورهای عضو توسعه یافته ملزم هستند، و سایر اعضایی که حمایت را ارائه می‌کنند باید، اطلاعاتی را در مورد در حمایت مالی، انتقال فناوری و ظرفیت‌سازی ارائه شده به کشورهای عضو در حال توسعه به موجب مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) فراهم کنند.

۱۰- کشورهای عضو در حال توسعه باید اطلاعاتی را در مورد در حمایت مالی، انتقال فناوری و ظرفیت‌سازی مورد نیاز و دریافت شده به موجب مواد (۹)، (۱۰) و (۱۱) فراهم کنند.

۱۱- اطلاعات ارائه شده توسط هر عضو به موجب بندهای (۷) و (۹) این ماده مشمول بررسی کارشناسی فنی طبق تصمیم ۱/اسی پی ۲۱ خواهد بود. برای آن دسته از کشورهای عضو در حال توسعه که در پرتو ظرفیت‌های خود به این بررسی نیاز دارند، فرایند بررسی شامل کمک به شناسایی نیازهای ظرفیت‌سازی خواهد بود. علاوه بر این، هر عضو در بررسی چندجانبه تسهیل‌کننده پیشرفت در خصوص تلاش‌ها به موجب ماده (۹)، و اجرای مربوط خود و دستیابی به مشارکت تعیین شده ملی خود شرکت خواهد کرد.

۱۲- بررسی کارشناسی فنی به موجب این بند شامل رسیدگی به حمایت ارائه شده عضو، به گونه‌ای که مربوط باشد، و اجرا و دستیابی آن به مشارکت تعیین شده ملی آن خواهد بود. بررسی همچنین زمینه‌های بهبود برای عضو را مشخص، و شامل بررسی سازگاری اطلاعات با روش‌ها، تشریفات و دستورالعمل‌های موضوع بند (۱۳) این ماده، با در نظر گرفتن انعطاف‌پذیری اعطا شده به آن عضو به موجب بند (۲) این ماده خواهد بود. بررسی، توجه ویژه‌ای را به توانایی‌های ملی مربوط و شرایط کشورهای عضو در حال توسعه خواهد داشت.

۱۳- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند در اولین اجلاس خود، روش‌ها، تشریفات و دستورالعمل‌های مشترک، در صورت اقتضا، برای شفافیت اقدام و حمایت را که برپایه تجربه کسب شده از ترتیبات مربوط به شفافیت به موجب کنوانسیون است و مفاد این ماده را تشریح می‌کند، تصویب خواهد کرد.

۱۴- حمایت به کشورهای در حال توسعه برای اجرای این ماده ارائه خواهد شد.

۱۵- حمایت برای شفافیت مربوط به ظرفیت‌سازی کشورهای در حال توسعه به طور مستمر نیز ارائه خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

ماده ۱۴

۱- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند به طور ادواری اجرای این موافقتنامه را به منظور ارزیابی پیشرفت جمعی در جهت دستیابی به هدف این موافقتنامه و اهداف بلند مدت آن (که به عنوان «بررسی جامع جهانی» نامیده می‌شود) به طور جامع بررسی خواهد کرد. فراهمایی اعضا این امر را به شیوه ای جامع و تسهیل کننده و با توجه به کاهش، انطباق و روش‌های اجرا و حمایت، و در پرتو برابری و بهترین دانش موجود انجام خواهد داد.

۲- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند اولین بررسی جامع جهانی خود را در سال ۲۰۲۳ (۱۴۰۲) و هر پنج سال پس از آن انجام خواهد داد، مگر اینکه فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، به گونه دیگری تصمیم بگیرد.

۳- نتیجه بررسی جامع جهانی به شیوه‌ای به طور ملی تعیین شده، به روز شده و ارتقا یافته، حمایت و اقدامات آن‌ها طبق مفاد مربوط این موافقتنامه و نیز ارتقای همکاری بین‌المللی برای اقدامات آب و هوایی را به آگاهی اعضا خواهد رساند.

ماده ۱۵

۱- بدینوسیله سازوکاری به منظور تسهیل اجرای و ترغیب رعایت مفاد این موافقتنامه ایجاد می‌گردد.

۲- سازوکار موضوع بند (۱) این ماده متشکل از کارگروهی مبتنی بر تخصص با ماهیتی تسهیل کننده است که به شیوه‌ای شفاف، غیرتهاجمی و غیرتنبیهی عمل می‌کند. کارگروه، توجه ویژه‌ای به شرایط و توانایی‌های ملی مربوط اعضا خواهد داشت.

۳- کارگروه، به موجب روش‌ها و تشریفات مصوب اولین اجلاس فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، فعالیت خواهد کرد و سالانه به فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، گزارش خواهد داد.

ماده ۱۶

۱- فراهمایی اعضا، که رکن عالی کنوانسیون است، به عنوان نشست اعضای این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.

۲- اعضای کنوانسیون که عضو این موافقتنامه نیستند، می‌توانند در جریان رسیدگی‌های هر اجلاس فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای این موافقتنامه عمل می‌کند به عنوان ناظر شرکت کنند. هنگامی که فراهمایی اعضا، به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تصمیم‌ها به موجب این موافقتنامه، فقط توسط اعضای این موافقتنامه اتخاذ خواهد شد.

۳- هنگامی که فراهمایی اعضا، به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، هر عضو دفتر فراهمایی اعضا که نماینده عضو کنوانسیون است اما در آن زمان، عضو این موافقتنامه نیست، با عضو دیگری از میان اعضای این موافقتنامه که توسط اعضای آن انتخاب می‌شود، جایگزین خواهد شد.

۴- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، اجرای این موافقتنامه را به طور منظم بازنگری خواهد کرد و در چارچوب اختیار خود، تصمیم‌های لازم را برای ترغیب اجرای موثر آن اتخاذ خواهد کرد و وظائفی را که این موافقتنامه به آن محول کرده است، ایفا خواهد نمود و موارد زیر را انجام خواهد داد:

(الف) ایجاد هیئت‌های فرعی که برای اجرای این موافقتنامه لازم به نظر می‌رسد؛ و

(ب) انجام وظایف دیگری که ممکن است برای اجرای این موافقتنامه مورد نیاز باشد.

دفتر هیئت دولت

۵- آئین کار فراهمایی اعضا و تشریفات مالی اعمال شده به موجب کنوانسیون، با اعمال تغییرات لازم به موجب این موافقتنامه اعمال خواهند شد، مگر این که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، با اجماع، تصمیم دیگری اتخاذ نماید.

۶- اولین اجلاس فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، همراه با اولین اجلاس فراهمایی اعضا که پس از تاریخ لازم الاجرا شدن این موافقتنامه برپا شده است، توسط دبیرخانه تشکیل خواهد شد. اجلاس‌های عادی بعدی فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، همراه با اجلاس عادی فراهمایی اعضا برگزار خواهد شد، مگر این که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، تصمیم دیگری اتخاذ نماید.

۷- اجلاس‌های فوق‌العاده فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، در زمان‌های دیگری که فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، ممکن است لازم بدانند، یا به درخواست کتبی هر عضو برگزار خواهد شد، مشروط بر این که ظرف مدت شش ماه از زمان ارسال درخواست به اعضا توسط دبیرخانه، توسط حداقل یک سوم اعضا از آن حمایت شود.

۸- سازمان ملل متحد و آژانس‌های تخصصی آن و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی، و نیز هر دولت عضو آن یا ناظران آن که عضو کنوانسیون نیستند، می‌توانند در اجلاس‌های فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، به عنوان ناظر حضور یابند. هر نهاد یا آژانسی، اعم از ملی یا بین‌المللی، دولتی یا غیردولتی که در موضوعات مشمول این موافقتنامه واجد شرایط است و دبیرخانه را از تمایل خود برای حضور به عنوان ناظر در اجلاس فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، آگاه کرده است، می‌تواند مورد پذیرش قرار گیرد، مگر اینکه حداقل یک سوم اعضای حاضر، مخالفت نمایند. پذیرش و مشارکت ناظران منوط به آیین کار موضوع بند (۵) این ماده خواهد بود.

ماده ۱۷

۱- دبیرخانه ایجاد شده بوسیله ماده (۸) کنوانسیون به عنوان دبیرخانه این موافقتنامه خدمت خواهد کرد.
۲- بند (۲) ماده (۸) کنوانسیون در مورد وظایف دبیرخانه، بند (۳) ماده (۸) کنوانسیون در مورد ترتیبات اتخاذ شده برای عملکرد دبیرخانه، با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد. بعلاوه دبیرخانه، وظایف محول شده به آن به موجب این موافقتنامه و بوسیله فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، را انجام خواهد داد.

ماده ۱۸

۱- هیئت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیئت فرعی برای اجرا ایجاد شده بوسیله مواد (۹) و (۱۰) کنوانسیون به ترتیب به عنوان هیئت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیئت فرعی برای اجرای این موافقتنامه خدمت خواهند کرد. مفاد کنوانسیون مربوط به عملکرد این دو هیئت فرعی با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد. جلسات نشست‌های هیئت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیئت فرعی برای اجرای این موافقتنامه به ترتیب همراه با جلسات هیئت فرعی مشاوره علمی و فناوری و هیئت فرعی برای اجرای کنوانسیون برگزار خواهد شد.
۲- اعضای این کنوانسیون که عضو این موافقتنامه نیستند می‌توانند به عنوان ناظر در جریان رسیدگی‌های هر جلسه از هیئت‌های فرعی شرکت کنند. هنگامی که هیئت‌های فرعی به عنوان هیئت‌های فرعی این موافقتنامه خدمت می‌کنند، تصمیم‌ها به موجب این موافقتنامه تنها توسط اعضای که عضو این موافقتنامه می‌باشند، اتخاذ خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

۳- هنگامی که هیئت‌های فرعی ایجاد شده بوسیله مواد (۹) و (۱۰) کنوانسیون، وظایف خود را در مورد موضوعات مربوط به این موافقتنامه اعمال می‌کنند، هر عضو دفاتر هیئت‌های فرعی مزبور که نماینده عضو کنوانسیون است اما در آن زمان، عضو این موافقتنامه نیست، با عضو دیگری از میان اعضای این موافقتنامه که توسط اعضای آن انتخاب می‌شود، جایگزین خواهد شد.

ماده ۱۹

- ۱- هیئت‌های فرعی یا سایر ترتیبات نهادی ایجاد شده توسط یا به موجب کنوانسیون، به غیر از موارد موضوع این موافقتنامه، به موجب تصمیم فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، در خدمت این موافقتنامه خواهند بود. فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند وظایفی را که قرار است هیئت‌های فرعی یا ترتیبات مزبور انجام دهند، مشخص خواهد کرد.
- ۲- فراهمایی اعضا که به عنوان نشست اعضای موافقتنامه پاریس عمل می‌کند، می‌تواند راهنمایی‌های بیشتری را به هیئت‌های فرعی و ترتیبات نهادی مزبور فراهم کند.

ماده ۲۰

- ۱- این موافقتنامه برای امضاء مفتوح خواهد بود و منوط به تنفیذ، پذیرش یا تصویب دولت‌ها و سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای است که عضو کنوانسیون هستند. موافقتنامه برای امضا در مقر سازمان ملل متحد در نیویورک از ۲۲ آوریل ۲۰۱۶ (۳ اردیبهشت ۱۳۹۵) تا ۲۱ آوریل ۲۰۱۷ (۱ اردیبهشت ۱۳۹۶) مفتوح خواهد بود. پس از آن، این موافقتنامه از روز متعاقب تاریخی که در آن برای امضا بسته می‌شود، برای الحاق مفتوح خواهد بود. اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق نزد امین اسناد سپرده خواهد شد.
- ۲- هر سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که عضو این موافقتنامه می‌شود، بدون این که هریک از کشورهای عضو آن، عضو این موافقتنامه باشند، ملتزم به تمام تعهدات به موجب این موافقتنامه خواهد بود. در مورد سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که یک یا چند کشور عضو آن، عضو این موافقتنامه هستند، سازمان و کشورهای عضو آن در مسئولیت‌های مربوط خود برای ایفای تعهدات خود به موجب این موافقتنامه تصمیم‌گیری خواهند نمود. در چنین مواردی، سازمان و کشورهای عضو، مجاز به اعمال حقوق به موجب این موافقتنامه به صورت هم‌زمان نخواهند بود.
- ۳- سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه در اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود، حدود صلاحیت خود را در رابطه با موضوعات مشمول این موافقتنامه اعلام خواهند کرد. این سازمان‌ها، امین اسناد را از هرگونه اصلاح قابل توجه در صلاحیت خود آگاه خواهند کرد و امین اسناد به نوبه خود مراتب را به آگاهی اعضا خواهد رساند.

ماده ۲۱

- ۱- این موافقتنامه در سی‌امین روز پس از تاریخی لازم‌الاجرا خواهد شد که در آن، حداقل ۵۵ عضو کنوانسیون که در مجموع، حداقل حدود ۵۵ درصد از کل انتشار گازهای گلخانه‌ای را تولید می‌کنند، اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود را سپرده باشند.
- ۲- صرفاً برای هدف محدود شده بند (۱) این ماده، «کل انتشار گازهای گلخانه‌ای» به معنی به‌روزترین میزان مکاتبه شده در تاریخ تصویب این موافقتنامه بوسیله اعضای کنوانسیون یا پیش از آن می‌باشد.
- ۳- برای هر کشور یا سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای که این موافقتنامه را پس از تکمیل شرایط مندرج در بند (۱) این ماده برای لازم‌الاجرا شدن، مورد تنفیذ، پذیرش، یا تصویب قرار می‌دهد یا به آن ملحق می‌شود، این موافقتنامه در سی‌امین روز پس از تاریخی لازم‌الاجرا خواهد شد که آن کشور یا سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق خود را نزد امین اسناد می‌سپارد.

۴- از نظر بند (۱) این ماده، هر سند سپرده شده توسط یک سازمان یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای به عنوان سندی علاوه اسناد سپرده شده توسط کشورهای عضو آن محاسبه نخواهد شد.

ماده ۲۲

مفاد ماده (۱۵) کنوانسیون در مورد تصویب اصلاحات کنوانسیون با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

ماده ۲۳

۱- مفاد ماده (۱۶) کنوانسیون در مورد تصویب و اصلاح پیوست‌های کنوانسیون با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

۲- پیوست‌های این موافقتنامه بخش جدایی ناپذیر آن را تشکیل می‌دهند و جز چنانچه به صراحت به گونه دیگری پیش‌بینی شده باشد، ارجاع به این موافقتنامه، هم‌زمان، به منزله ارجاع به هر پیوست آن می‌باشد. پیوست‌های مزبور به فهرست‌ها، فرم‌ها و هر اطلاعات دیگر با ماهیت توصیفی که ویژگی علمی، فنی، شکلی یا اداری داشته باشد، محدود خواهد شد.

ماده ۲۴

مفاد ماده (۱۴) کنوانسیون در مورد حل و فصل اختلاف‌ها با اعمال تغییرات لازم در مورد این موافقتنامه اعمال خواهد شد.

ماده ۲۵

۱- هر عضو یک رای خواهد داشت، به جز به‌گونه‌ای که در بند (۲) این ماده پیش‌بینی شده است.
۲- سازمان‌های یکپارچگی اقتصادی منطقه‌ای، در موضوعات در حیطه صلاحیت خود، حق رأی خود را با تعداد آرای برابر با تعداد کشورهای عضو خود که عضو این موافقتنامه هستند، اعمال خواهند کرد. اگر هر یک از کشورهای عضو سازمان مزبور حق رأی خود را اعمال کرده باشد، سازمان یادشده حق رأی خود را اعمال نخواهد کرد و بالعکس.

ماده ۲۶

دبیرکل سازمان ملل متحد امین اسناد این موافقتنامه خواهد بود.

ماده ۲۷

هیچ گونه قید تحدید تعهدی را نمی‌توان برای این موافقتنامه در نظر گرفت.

ماده ۲۸

۱- در هر زمان پس از سه سال از تاریخی که در آن، این موافقتنامه برای عضوی لازم‌الاجرا شده است، آن عضو می‌تواند با ارائه اطلاعیه کتبی به امین اسناد، از عضویت در این موافقتنامه خارج شود.
۲- هر گونه خروج از عضویت مزبور پس از انقضای یک سال از تاریخ دریافت اطلاعیه خروج از عضویت توسط امین اسناد یا در تاریخ موخری که ممکن است در اطلاعیه خروج از عضویت مشخص شده باشد، نافذ خواهد شد.
۳- هر عضوی که از عضویت در کنوانسیون خارج می‌شود، چنین تلقی می‌شود که از این موافقتنامه نیز خارج شده است.

دفتر هیئت دولت

ماده ۲۹

نسخه اصلی این موافقتنامه که متون عربی، چینی، انگلیسی، فرانسوی، روسی و اسپانیایی آن از اعتبار یکسان برخوردار است نزد دبیرکل سازمان ملل متحد سپرده شد.

این موافقتنامه در پاریس در روز دوازدهم دسامبر ۲۰۱۵ (برابر با ۲۱ آذر ۱۳۹۴) تنظیم گردید.
برای گواهی مراتب فوق، امضا کنندگان زیر که به نحو مقتضی بدین منظور مجاز می‌باشند، این موافقتنامه را امضا کرده‌اند.

دفتر هیئت دولت